

Brusel 27. června 2022
(OR. en)

10719/22

ESE 1

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	7. června 2022
Příjemce:	Generální sekretariát Rady
Č. dok. Komise:	COM(2022) 258 final
Předmět:	ZPRÁVA KOMISE RADĚ Osmnáctá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2021

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 258 final.

Příloha: COM(2022) 258 final



V Bruselu dne 7.6.2022
COM(2022) 258 final

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

Osmnáctá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2021

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

Osmnáctá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2021

Nařízení Rady (ES) č. 866/2004 o režimu podle článku 2 protokolu č. 10 k aktu o přistoupení¹ (dále jen „nařízení o demarkační linii“) vstoupilo v platnost dne 1. května 2004. Stanoví podmínky, za kterých se ustanovení práva EU použijí na pohyb osob, zboží a služeb přes demarkační linii oddělující území Kyperské republiky, nad nimiž vláda nevykonává skutečnou kontrolu, a území, nad nimiž ji vykonává. Pro zajištění účinnosti těchto pravidel byla oblast jejich působnosti rozšířena na hranici mezi těmito územími a Východní výsostnou oblastí Spojeného království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „ESBA“).²

Tato zpráva se vztahuje na období 1. ledna do 31. prosince 2021.

Ve vykazovaném období byl Kypr stále zasažen pandemií COVID-19.

V roce 2021 Komise udržovala konstruktivní dialog o provádění uvedeného nařízení s příslušnými orgány Kyperské republiky a se správou výsostné oblasti (dále jen „SBA“), jakož i s Kyperskotureckou obchodní komorou.

1. PŘEKROČENÍ LINIE OSOBAMI

1.1 Překračování linie na povolených přechodech

Nařízení poskytuje právní rámec pro překračování demarkační linie (dále také „linie“) na povolených přechodech občany Kypru, občany ostatních členských států EU a státními příslušníky třetích zemí. Ve srovnání s předchozím rokem se v roce 2021 počet kyperských Řeků i kyperských Turků, kteří překročili demarkační linii, zvýšil.

Podle údajů, které poskytla policie Kyperské republiky (dále jen „CYPOL“), bylo ve vykazovaném období zaznamenáno 695 702 překročení demarkační linie uskutečněných kyperskými Řeky (v předchozím období 397 717) a 233 950 překročení demarkační linie uskutečněných vozidly kyperských Řeků (v předchozím období 176 769) z území kontrolovaných vládou na území, nad kterými Kyperská republika nevykonává skutečnou kontrolu. Ve stejném období bylo zaznamenáno 513 291 překročení demarkační linie uskutečněných kyperskými Turky (v předchozím období 382 370) a 423 846 překročení demarkační linie uskutečněných vozidly kyperských Turků (v předchozím období 225 735) z území, nad kterými Kyperská republika nevykonává skutečnou kontrolu, na území kontrolovaná vládou³.

¹ Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 128. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (EU) č. 685/2013 ze dne 15. července 2013 (Úř. věst. L 196, 19.7.2013, s. 1).

² Viz třetí bod odůvodnění nařízení o demarkační linii.

³ Orgány Kyperské republiky nevedou záznamy o návratu kyperských Řeků na území kontrolovaná vládou ani o návratu kyperských Turků do severní části Kypru.

Počet občanů EU (s jiným než kyperským občanstvím) a státních příslušníků třetích zemí překračujících demarkační linii rovněž vzrostl. V průběhu vykazovaného období překročilo demarkační linii v obou směrech 371 910 občanů EU (s jiným než kyperským občanstvím) a státních příslušníků třetích zemí (v předchozím období 106 624).

Do výše uvedených údajů CYPOL nejsou zahrnuty údaje o osobách a vozidlech překračujících demarkační linii ze severní části Kypru na hraničních přechodech Pergamos a Strovilia, jež jsou pod správou Východní výsoštné oblasti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku. Ohledně těchto údajů ESBA hlásí, že bylo zaznamenáno 200 625 překročení demarkační linie uskutečněných kyperskými Řeky (v předchozím období 90 955) a 119 527 překročení demarkační linie uskutečněných vozidly kyperských Řeků (v předchozím období 53 604) do severní části Kypru. Za stejné období bylo zaznamenáno opačným směrem 300 643 překročení demarkační linie uskutečněných kyperskými Turky (v předchozím období 236 346) a 197 106 překročení demarkační linie uskutečněných vozidly kyperských Turků (v předchozím období 155 955). Demarkační linii navíc v obou směrech překročilo 228 950 občanů EU (s jiným než kyperským občanstvím) a státních příslušníků třetích zemí.

V roce 2021 působilo na přechodech 89 pracovníků CYPOL, zatímco v roce 2020 jich bylo 76.

Údaje poskytnuté tureckým společenstvím na Kypru uvádějí za rok 2021 nárůst počtu překročení linie uskutečněných kyperskými Řeky na 1 013 778 (v předchozím období 495 448) a počtu překročení linie uskutečněných vozidly kyperských Řeků na 581 836 (v předchozím období 278 338) z území kontrolovaného vládou do severní části Kypru. Uvádějí rovněž nárůst počtu překročení linie opačným směrem uskutečněných kyperskými Turky na 893 014 (v předchozím období 685 671) a počtu překročení linie opačným směrem uskutečněných vozidly kyperských Turků na 479 474 (v předchozím období 361 363). Podle poskytnutých statistických údajů překročilo demarkační linii z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru 532 243 občanů EU (s jiným než kyperským občanstvím) a státních příslušníků třetích zemí (v předchozím období 335 934).

Předpokládá se, že toto zvýšení počtu překročení odráží jak postupný návrat k normálnímu každodennímu životu po prvním roce pandemie, tak znovuotevření všech přechodů v průběhu roku. Kromě toho bylo oznámeno, že příznivý směnný kurz eura vůči turecké liře podněcuje kyperské Řeky k tomu, aby se vydávali na osobní nákupy na území, která nejsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky. Na druhou stranu bylo také oznámeno, že přetrvávající požadavek, aby byly na přechodech předkládány doklady o statusu v souvislosti s onemocněním COVID-19, odradil od překračování demarkační linie mnoho osob.

Na počátku vykazovaného období zůstaly některé přechody dočasně uzavřeny. Přechod v ulici Ledra byl dočasně uzavřen na základě rozhodnutí Rady ministrů Kyperské republiky ze dne 29. února 2020. Kyperští Turci dočasně uzavřeli přechody Lefka-Apliki, Deryneia a Kato Pyrgos-Karavostasi. V návaznosti na prohlášení dvou kyperských představitelů vydané dne 2. června 2021 prostřednictvím Organizace spojených národů byly všechny zbývající přechody od 4. června 2021 znovu otevřeny.

Vzhledem k pokračující pandemii COVID-19 byly ve vykazovaném období osoby překračující demarkační linii povinny předkládat ke kontrole zvláštní doklady o zdravotním stavu, jako jsou certifikáty o očkování nebo výsledky testů v souvislosti s onemocněním COVID-19. Tyto požadavky se v průběhu roku měnily s ohledem na vývoj pandemie. Technický výbor pro zdraví obou společenství vydal řadu prohlášení za účelem synchronizace těchto požadavků, která Kyperská republika i turecké společenství na Kypru zohlednily při přijímání opatření na přechodech, aby se vyhnuly jednostranným opatřením.

Na řadě přechodů byly hlášeny dlouhé fronty. Ty byly zapříčiněny nutností provádět kromě kontroly dokladů totožnosti také kontrolu dokladů v souvislosti s onemocněním COVID-19.

Kyperskotureckým autobusům přepravujícím občany EU orgány Kyperské republiky vstup na území kontrolovaná vládou nepovolují, protože tyto autobusy nemají doklady plně vyhovující *acquis* vydané orgány Kyperské republiky.

Mírové síly Organizace spojených národů na Kypru (UNFICYP) pokračovaly v uplatňování opatření k usnadnění praktikování náboženství oběma společenstvími.

1.2 Nelegální migrace přes demarkační linii a azyl

Podle údajů CYPOL za rok 2021 vzrostl počet nelegálních migrantů překračujících demarkační linii z území, která nejsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky, na území kontrolovaná vládou. V roce 2021 překročilo demarkační linii tímto způsobem 9 812 nelegálních migrantů, zatímco v roce 2020 to bylo 4 857 osob, v roce 2019 pak 7 409 osob a v roce 2018 počet nelegálních migrantů činil 4 451 osob. Zeměmi původu, z nichž pocházel největší počet nelegálních migrantů, byly Sýrie (2 274), Nigérie (1 445), Demokratická republika Kongo (1 202), Pákistán (838) a Kamerun (765). Nelegální migrace orgány Kyperské republiky stále vážně znepokojuje.

Z uvedených 9 812 nelegálních migrantů jich 87 % (v předchozím období 81,5 %) požádalo v Kyperské republice o mezinárodní ochranu. Zemí původu, z níž pochází nejvyšší počet žadatelů, byla Sýrie (1 902 osob).

CYPOL byla schopna identifikovat osoby za použití stejných kritérií jako v předchozích letech, především na základě informací obsažených v jejich cestovních dokladech a prohlášení dotčených migrantů. Podle těchto závěrů téměř všichni migranti zadrženi po nelegálním překročení demarkační linie na územích kontrolovaných vládou předtím přicestovali do severní části Kypru z Turecka.

Turecké společenství na Kypru oznámilo, že v severní části Kypru bylo nadále vyvíjeno úsilí s cílem zabránit nelegální migraci. V roce 2021 bylo 3 508 osobám⁴ zabráněno v překročení

⁴ Státní příslušníci podle jednotlivých zemí: Turecko: 635, Nigérie: 488, Somálsko: 413, Kongo: 226, Pákistán: 171, jiné: 1 575.

linie na území Kypru, která nejsou pod kontrolou vlády, a 1 325 osob⁵ zadržených v severní části Kypru bylo deportováno.

Zástupci obou společenství se setkali v rámci společného technického výboru pro otázky zločinu a trestné činnosti, který působí pod záštitou OSN. Jako doplnění práce tohoto výboru obě společenství nadále využívala tzv. „Joint Communications Room“ (společný komunikační prostor), který poskytuje fórum pro výměnu informací týkajících se trestné činnosti.

CYPOL popsala spolupráci s ostatními odpovědnými vládními orgány Kyperské republiky a se správou ESBA jako velmi dobrou.

Východní výsostná oblast (ESBA)

Ve vykazovaném období orgány ESBA na přechodech nadále reflektovaly zdravotní požadavky zavedené Kyperskou republikou.

Počet nelegálních migrantů z oblastí Kypru, které nejsou pod kontrolou vlády, přicházejících přes území ESBA se zvýšil. V roce 2021 bylo po nelegálním překročení demarkační linie zadrženo 165 migrantů.⁶ Celkem 2 488 osobám bylo zabráněno v překročení linie, přičemž největší podíl tvořili ruští občané (559). V souladu s příslušnými ustanoveními protokolu o výsostných oblastech Spojeného království na Kypru k dohodě o vystoupení Spojeného království z Evropské unie odmítly orgány ESBA povolit překročení demarkační linie cizím státním příslušníkům, kteří přicestovali přes severní část Kypru⁷. Tyto osoby byly nasměrovány na přechody mimo území ESBA, aby se zde podrobily vstupním kontrolám dle požadavků Kyperské republiky.

Úředníci výsostné oblasti (SBA) nadále hodnotili spolupráci s Kyperskou republikou jako vynikající.

V rámci boje s nelegální migrací policie SBA vykonávala hlídky mimo hraniční přechody na základě vyhodnocení rizika a s využitím zpravodajských informací. Tyto hlídky byly doplněny hlídkami příslušníků celních útvarů SBA a vojenských útvarů. V průběhu vykazovaného období byly nasazeny drony ke sledování demarkační linie a byla pořízena a nasazena dvě vozidla s termovizní kamerou a dvě vozidla s reflektory.

Zvláště obtížná je kontrola čtyř „nepovolených přechodů“ ve vesnici Pergamos nebo v její blízkosti, které jsou využívány místními obyvateli a zemědělci. Jak bylo uvedeno

⁵ Státní příslušníci podle jednotlivých zemí: Sýrie: 610, Turecko: 225, Nigérie: 130, Pákistán: 70, Bangladéš: 43, jiné: 245.

⁶ Ze 165 nelegálních migrantů zadržených na území ESBA jich 154 požádalo o azyl a bylo předáno orgánům Kyperské republiky. Tyto údaje se přičítají k celkovému počtu osob, které nelegálně překročily demarkační linii a jejichž rozdělení podle národnosti je uvedeno v tabulce VII přílohy.

⁷ Státní příslušníci třetích zemí (s jiným občanstvím než Spojeného království) mohou překročit linii pouze v případě, že vykonávají činnost související s obranou nebo jsou rodinnými příslušníky osoby, která takovou činnost vykonává.

v předcházejících zprávách, tyto „nepovolené přechody“ stále vzbuzují obavy a mělo by být nalezeno vhodné řešení v souladu s článkem 7 protokolu o výsostných oblastech Spojeného království na Kypru. Během vykazovaného období prováděly orgány SBA spontánní kontroly osob, které využívaly cesty navazující na tyto přechody.

2. PŘEKROČENÍ LINIE ZBOŽÍM

2.1 Hodnota obchodu

Podle článku 4 nařízení o demarkační linii lze z území nekontrolovaných vládou uvádět zboží na území kontrolovaná vládou za podmínky, že jsou splněna kritéria stanovená v článku 4⁸, a je-li toto zboží provázeno dokumentem vystaveným Kyperskotureckou obchodní komorou. Podle článku 8 nařízení Komise (ES) č. 1480/2004⁹ oznamovaly Kyperskoturecká obchodní komora i orgány Kyperské republiky každý měsíc druh, objem a hodnotu zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty.

Podle statistických údajů, které předložila Kyperskoturecká obchodní komora, představovala celková hodnota zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty, 6 836 060 EUR (v předchozím období 4 974 335 EUR). To představuje v porovnání s rokem 2020 nárůst celkové hodnoty zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty, a to o 37 %.

Podle statistických údajů předložených Kyperskou republikou se celková obchodní hodnota zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty a které skutečně překročilo demarkační linii, zvýšila o 31 % na hodnotu 6 151 022 EUR (v předchozím období 4 693 898 EUR).

Ačkoli obchod z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru nespadá do působnosti nařízení o demarkační linii, podle údajů Kyperské obchodní a průmyslové komory se snížil přibližně o 39 %, z 694 281 EUR v roce 2020 na 420 253 EUR v roce 2021. Obchod z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru představuje 6,8 % obchodu v opačném směru (14,8 % v roce 2020).

Turecké společenství na Kypru nadále uplatňovalo obchod způsobem, který odráží omezení uvedená v nařízení o demarkační linii. Turecké subjekty na Kypru pro to uváděly jako hlavní důvod ochranu místních podniků. Se zbožím lze navíc z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru obchodovat pouze poté, co bylo vydáno „dovozní povolení“. Tento způsob obchodu není ale vždy důsledně uplatňován.

2.2 Druh zboží

Povaha obchodovaných výrobků zůstala v roce 2021 obecně stabilní. Nejvíce se obchodovalo se stavebními materiály, dále s plasty, nábytkem a čerstvými rybami.¹⁰

⁸ V čl. 4 odst. 1 se stanoví, že zboží musí být v plné míře získáno na územích, která nejsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky, nebo musí projít poslední, podstatnou a hospodářsky odůvodněnou úpravou či zpracováním v podniku, který je pro tento účel vybaven a nachází se na územích, která nejsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky.

⁹ Nařízení Komise (ES) č. 1480/2004 ze dne 10. srpna 2004 (Úř. věst. L 272, 20.8.2004, s. 3).

¹⁰ Tabulka IV přílohy.

Začalo se obchodovat s novými výrobky, jako jsou desky z pěnového polystyrenu, ocelové a hliníkové profily a tyče a ocelové dveře.

2.3 Nesrovnalosti

Kyperská republika upozornila Komisi na dva zvláštní případy nesrovnalostí, k nimž došlo během vykazovaného období.

První případ se týkal zásilky mrkve, jejíž vzorky testovala státní všeobecná laboratoř Kyperské republiky. Testy zjistily přítomnost reziduí pesticidů linuron a triadimenol v množství přesahujícím nejvyšší přípustnou hodnotu. Komise informovala Kyperskotureckou obchodní komoru, která po producentovi požadovala přijetí všech nutných opatření, aby byla v plném rozsahu splněna příslušná pravidla a bezpečnostní normy pro ochranu zdraví.

Druhý případ se týkal zásilky oliv, jejichž vzorky rovněž testovala státní všeobecná laboratoř Kyperské republiky. Testy zjistily přítomnost reziduí pesticidu cypermethrin v množství přesahujícím nejvyšší přípustnou hodnotu. Komise informovala Kyperskotureckou obchodní komoru.

2.4 Překážky a problémy týkající se pohybu zboží

Přetrvávají překážky obchodu přes demarkační linii, které představují podle názoru Komise a obchodníků z řad kyperských Turků jednu z příčin v současnosti omezeného objemu obchodu.

Jak uvádějí již předchozí zprávy¹¹, otázku překračování demarkační linie komerčními vozidly kyperských Turků směrem do vládou kontrolovaných oblastí je stále třeba vyřešit. K dnešnímu dni nesmí demarkační linii překročit žádné komerční vozidlo kyperských Turků nad 7,5 tuny, jež nemá dokumenty plně vyhovující *acquis* a vydané Kyperskou republikou. Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi, že zavedly opatření, která mají kyperským Turkům usnadnit postup získávání osvědčení o technické způsobilosti a řidičských průkazů řidičů z povolání. Vyřešení tohoto problému by významným způsobem přispělo ke zvýšení obchodu, neboť by ulehčilo přepravu zboží. Navíc by posílilo kontakt mezi kyperskými hospodářskými subjekty, a tím by podstatným způsobem přispělo k budování důvěry mezi oběma společenstvími. Komise bude pokračovat ve spolupráci s orgány Kyperské republiky a s tureckým společenstvím na Kypru s cílem najít řešení tohoto problému.

Jak již bylo oznámeno v předchozích letech, orgány Kyperské republiky neumožňují vstup zpracovaných potravinářských výrobků a materiálu určeného pro styk s potravinami kvůli obavám, které vyjádřily zdravotnické orgány ohledně výrobního procesu v severní části Kypru. Komise Kyperské republiky potvrdila, že na základě použitelného právního rámce je těmto výrobkům povoleno demarkační linii překročit. Ačkoli orgány Kyperské republiky mohou v souladu s nařízením o demarkační linii odebírat na přechodech vzorky výrobků k další analýze, neměly by bránit vstupu veškerých zpracovaných potravin. Komise vyjadřuje

¹¹ Viz například devátá, desátá, jedenáctá, dvanáctá, třináctá, čtrnáctá, patnáctá, šestnáctá a sedmnáctá výroční zpráva o provádění nařízení Rady ES č. 866/2004 a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování.

politování nad tím, že během vykazovaného období nebylo při řešení tohoto problému dosaženo žádaného pokroku. Komise je i nadále znepokojena, pokud jde o problém v souvislosti se zpracovanými potravinami, a bude tuto záležitost s orgány Kyperské republiky dále řešit.

Stejně jako v předchozích letech oznamovali obchodníci z řad kyperských Turků, že na územích kontrolovaných vládou mají stále obtíže dostat své výrobky do nabídky obchodů a své výrobky a služby propagovat, což brání obchodu. Obchodníci i nadále poukazují na nedostatečnou poptávku spotřebitelů z řad kyperských Řeků po výrobcích kyperskotureckého původu. Kromě toho bylo uvedeno, že obchodníci z obou společenství čelí řadě administrativních problémů, pokud si přejí navázat vzájemnou obchodní spolupráci; kyperští Turci, kteří obchodují přes demarkační linii, se například potýkají s obtížemi při otevírání účtů u bank na územích kontrolovaných vládou.

2.5 Pašování zboží

Pašování zboží přes demarkační linii přetrvávalo, což odráží potíže s kontrolou nelegálního pohybu přes demarkační linii.

V roce 2021 došlo k 1 518 případům zabavení zboží Kyperskou republikou (v předchozím období to bylo 494), což představuje nárůst o 207 %. Došlo k nárůstu pašování zemědělských produktů, mléčných výrobků a produktů živočišného původu. Výrazně se také zvýšilo množství cigaret a množství tabáku k ručnímu balení cigaret zabavené Kyperskou republikou na demarkační linii: 246 460 cigaret a 165 160 g tabáku k ručnímu balení (v předchozím roce se jednalo o 78 620 cigaret a 103 135 g). Dále bylo zabaveno také 55 470 náplní do elektronických cigaret a 79 025 g tabáku pro vodní dýmky. Ostatní zabavené zboží zahrnovalo alkohol, vozidla, palivo, zboží porušující práva duševního vlastnictví, léčiva a pesticidy. U soudu prvního stupně byla zahájena čtyři trestní stíhání pro pašování. Případy pašování menšího množství cigaret se obvykle řešily uložením správní sankce a propadnutím zboží.

V roce 2021 zaznamenaly orgány ESBA také výrazně vyšší počet zabavení pašovaného zboží na území ESBA. Došlo k 516 případům zabavení oproti 138 případům v roce 2020.

Pokud jde o tradiční zásobování kyperskotureckého obyvatelstva vesnice Pyla, jež se nachází v nárazníkové zóně (čl. 4 odst. 10 nařízení o demarkační linii), správa ESBA sledovala a zaznamenávala množství stavebního materiálu, ryb, cigaret a dalšího zboží.

2.6 Usnadnění obchodu

Komise se dále snažila najít způsoby, jak podpořit obchod přes demarkační linii.

Během vykazovaného období Komise vedla diskuse s orgány Kyperské republiky. Komise také vedla diskuse s Kyperskotureckou obchodní komorou o sýru Halloumi/Hellim.

Dne 12. dubna 2021 přijala Komise dvě opatření, jejichž cílem je uvést v platnost obecnou shodu o dočasném řešení pro Halloumi/Hellim, která má platit, dokud nedojde ke znovusjednocení Kypru, a již bylo dosaženo pod vedením předsedy Junckera během jeho

návštěvy na Kypru dne 16. července 2015. Těmito opatřeními jsou: prováděcí nařízení Komise (EU) 2021/591 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení („Χαλλούμι“ (Halloumi)/„Hellim“ (CHOP)) a prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2021/586, kterým se mění rozhodnutí Komise 2007/330/ES, kterým se zrušují zákazy týkající se pohybu některých produktů živočišného původu na ostrově Kypr podle nařízení Rady (ES) č. 866/2004 a kterým se stanoví podmínky pro pohyb těchto produktů, pokud jde o produkt „Χαλλούμι“ (Halloumi)/„Hellim“ (CHOP).

Někteří kyperskoturečtí odesílatelé čerstvých ryb nadále zmiňovali obtíže při dodržování lhůt stanovených pro veterinární prohlídky čerstvých ryb na hraničním přechodu Agios Dhometios.

Komise vyzývá hospodářské subjekty, aby využívaly obchodních příležitostí, a vítá úsilí vyvíjené Kyperskou obchodní a průmyslovou komorou a Kyperskotureckou obchodní komorou.

Komise v roce 2021 dále mobilizovala prostřednictvím nástroje TAIEX odborníky z členských států EU, aby podpořila obchod přes demarkační linii v souladu s mandátem stanoveným v nařízení o demarkační linii. Odborníci v rámci nástroje TAIEX se podíleli na provádění pravidelných rostlinolékařských kontrol brambor a výrobků z citrusů, odebrání vzorků medu za účelem rozboru a na vypracování aktualizovaného seznamu plavidel, s jejichž úlovy lze přes demarkační linii obchodovat.

2.7 Zboží Unie dovezené zpět do oblastí, které jsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky, po průjezdu oblastmi, které nejsou pod její skutečnou kontrolou

Orgány Kyperské republiky oznámily, že bylo dovezeno 1 741 kusů zboží zpět do oblastí, které jsou kontrolovány vládou, po průjezdu oblastmi, které vládou kontrolovány nejsou.

3. ZÁVĚRY

V roce 2021 byly znovu otevřeny všechny přechody přes demarkační linii, ačkoli osoby překračující linii musely předkládat různé doklady v souvislosti s onemocněním COVID-19, jako jsou certifikáty o očkování nebo výsledky testů. Došlo ke znatelnému nárůstu počtu osob, které linii překročily, i když ne na stejnou úroveň jako před pandemií.

Počet osob nelegálně překračujících demarkační linii se v roce 2021 zvýšil a dosáhl nového rekordu. Nelegální migrace pro Kyperskou republiku nadále vyvolává vážné obavy.

V roce 2021 se hodnota zboží obchodovaného přes demarkační linii zvýšila o 31 % z 4 693 898 EUR na 6 151 022 EUR. Hodnota zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty, se zvýšila o 37 % z 4 974 335 EUR na 6 836 060 EUR. Nejvíce se obchodovalo se stavebními materiály, dále s plasty, nábytkem a čerstvými rybami.

Kyperská obchodní a průmyslová komora a Kyperskoturecká obchodní komora pokračovaly ve spolupráci s cílem zajistit hospodářský přínos pro obě společenství.

Některé překážky bránící obchodu přetrvaly. Kyperská republika nadále nepovolovala překročení demarkační linie komerčním vozidlům kyperských Turků nad 7,5 tuny. Kromě toho Kyperská republika stále neumožňuje vstup zpracovaných potravinářských výrobků a materiálu určeného pro styk s potravinami kvůli obavám, které vyjádřily zdravotnické orgány ohledně výrobního procesu v severní části Kypru. Komise Kyperské republiky potvrdila, že na základě použitelného právního rámce je těmto výrobkům povoleno demarkační linii překročit. Komise vyjadřuje politování nad tím, že během vykazovaného období nebylo při řešení těchto problémů dosaženo žádného pokroku. Komise je i nadále znepokojena, pokud jde o správné provádění nařízení o demarkační linii v souvislosti se zpracovanými potravinami, a bude nadále na řešení těchto problémů spolupracovat s orgány Kyperské republiky.

Závěrem lze konstatovat, že i když nařízení o demarkační linii stále představuje přijatelný základ, který umožňuje přechod osob i zboží na území kontrolovaná vládou Kyperské republiky a z nich, Komise je nadále znepokojena obecně nízkým objemem obchodu. Komise je toho názoru, že odstranění překážek obchodu uvedených v této zprávě by napomohlo nárůstu obchodování přes demarkační linii. Komise doufá, že práce obou obchodních komor na zintenzivnění kontaktů mezi oběma podnikatelskými komunitami povede k prohloubení vzájemných ekonomických vazeb.

Za daných okolností Komise nadále spoléhá na dobrou spolupráci s Kyperskou republikou a SBA na zajišťování účinného provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004. Provádění tohoto nařízení bude Komise i nadále sledovat.